

970

ՄԵՌԻՆԻ ՀՈԳԵԻՈՐ

Ե Ի

ՅՈՅՍ ԵՐԶԱՆԿՈՒԹԵԱՆ



Գ Ր Ե Ց

ՎԱՀԱՆ ՔՇՆՅ. ԺԱՄԿՈԶԵԱՆ



Կ. ՊՈԼԻՍ

ՏՊԱՐԱՆ-ԳՐԱՏՈՒՆ Յ. Գ. ՓԱԼԱԿԱՇԵԱՆ

Մեծ Շուկայ, Սրբա Օսպար

1919

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

PHYSICS 351

LECTURE 1

1998

ՄԵՌԻՆԴ ԼՈՔԵՒՈՐ

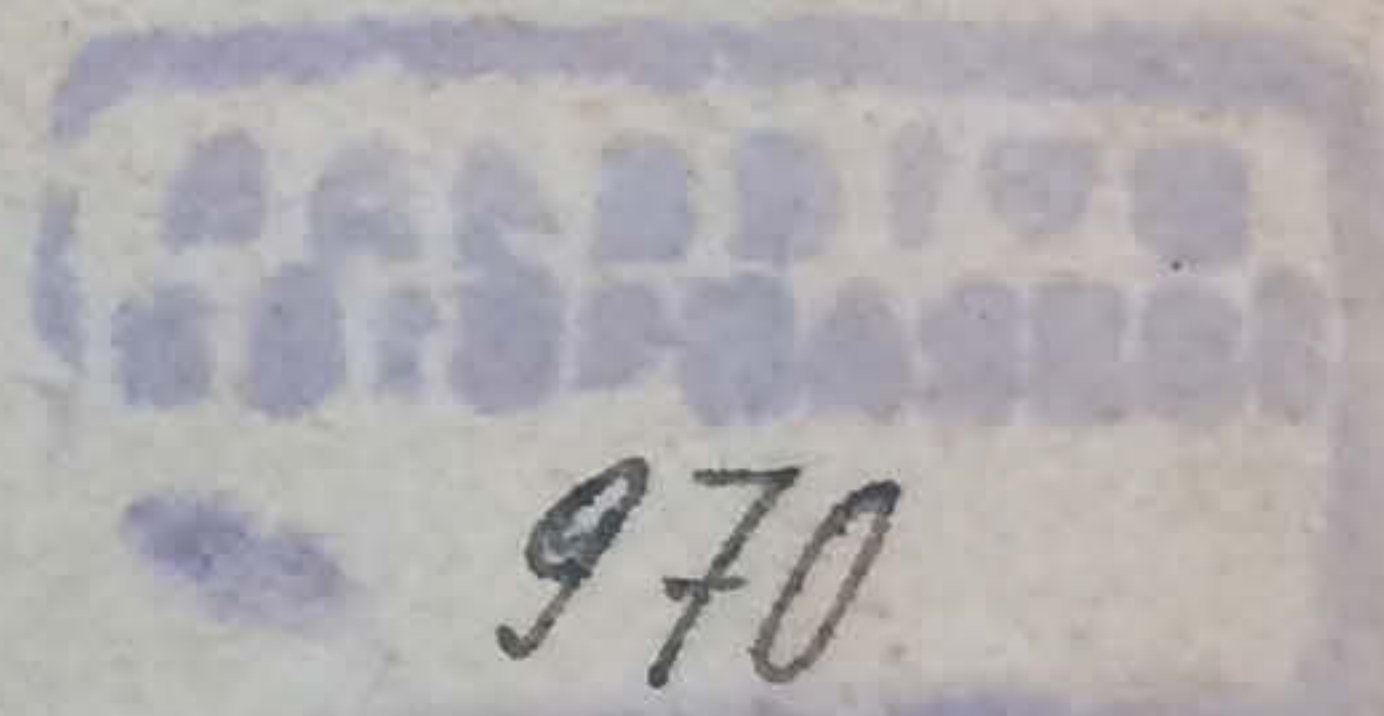
Ե Ի

ՅՈՅՍ ԵՐԶԱՆԿՈՒԹԵԱՆ



Գ Ր Ե Ց

ՎԱՀԱՆ ՔՂՆՅ. ԺԱՄԿՈԶԵԱՆ



Կ. ՊՈԼԻՍ

ՏՊԱՐԱՆ-ԳՐԱՏՈՒՆ Յ. Գ. ՓԱԼԱԳԱՇԵԱՆ

Մեծ Շուկայ, Աթրա Օսալար

1919

U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE

OFFICE OF THE ASSISTANT SECRETARY

FOR TECHNICAL ASSISTANCE

AND COOPERATION

WASHINGTON, D. C.

1960



ՎԱՀԱՆ ՔԶՆՅ. ԺԱՄԱԿՈԶԵԱՆ

ՅԱՌԱԶԱԲԱՆ

Բարեսեր ընթերցողներ

եւ Արդարասեր բարեկամներ

Անցեալ տարի *Հայտեր Հոգեւոր* թուղթիս մէջը գրած եւ խոսացած էի թէ *Սընունդ Հոգեւոր* անունով թուղթ մը հրատարակելու մտադիր եմ. նաեւ գրած էի թէ *Սաղմոս ՃԼԱ.* գլուխին վերջին տունին գրութիւնը համառօտիւ մը պիտի բացատրեմ: Գրուածը այս է. «Անդ ծագեցից եղջիւր ի Դաւիթ, պատրաստ արարից ըզնրագ օծելոյ իմոյ, թճնամեաց սորա զգեցուցիչ գամօթ եւ ի վերա նորա ծաղկեացի սրբութիւն իմ»: Այս խօսքերը մի հօտ եւ մի հոյիւ ըլլալու խորհուրդին կը պատկանին: Քրիստոս Փրկիչ սակաւին աշխարհ չեկած, մարգարէներն Ս. Հոգւոյն շնորհիւ բոլոր ըլլալիքները, որ Եհովային ծրագիրը կը կամուզեն, գրած էին. բայց մարգարէները մեծաւ մասամբ իրենց գրածներուն իմաստները հասկցած չէին. այս կէտը «Մի հօտ եւ մի հոյիւ» անուն տեսակիս մէջը բացատրած եմ. ուզողները տեսնելու կարող են: «Անդ ծագեցից

եղջիւր ի Դաւիթ»: Աստուած հասկցնել ու-
 զած է թէ երբ որ մի հօտ եւ մի հոյիւ ընե-
 լու ըլլամ, Դաւիթին նման մարդ մը պիտի
 ընտրեմ, այն մարդը շնորհներովս պիտի զար-
 դարեմ, այն մարդը իմին օծեալիս՝ Յիսու-
 սին հրագր պիտի ընեմ: Ըսել կ'ուզէ թէ
 իմին ընտրած մարդս Յիսուսին խօսքերը եւ
 վարդապետութիւնները ուղիղ կերպով պիտի
 բացատրէ, ահա այս բանին համար
 Յիսուսին հրագր պիտի կոչուի: «Պաս-
 րաս արարից ըզնրագ օծելոյ իմոյ»: Օծեա-
 լը Յիսուս Փրկիչն է, Օծեալին հրագր Աս-
 տուծոյ ընտրելիք մարդը պիտի ըլլայ, այն
 մարդը Ս. Հոգւոյն շնորհիւ Յիսուսին հրա-
 մա»ները նշմարեալս բացատրելով՝ կա-
 տարեալս պիտի հասկցունէ: Ահա՛ անոր
 այս ընթացքին համար, Յիսուսին անիրաւ
 թշնամիներուն նման շատ մը տգէտ, մոլոր-
 եայ հակառակորդներ պիտի ունենայ, որոնք
 զինքն պիտի ծաղրեն, պիտի նախասեն եւ
 ջրհեղուղին մարդոց նման բնաւ չպիտի հա-
 լասան այն մարդուն խօսքերուն. բայց վերջը
 եհովա Տէրը՝ շատ մեծ հրաւճով մը՝ արդա-
 րութիւնը ծաղկեցնելով եւ նշմարութիւնը
 փայլեցնելով, այն մարդուն բոլոր ատելի-
 ները պիտի խպնեցնէ. ահա այս պատեա-

ռաւ գրել տուած է թէ, «Թճնամեաց նորա
 զգեցուցից զամօթ եւ ի վերայ նորա ծաղ-
 կեցի սրբութիւն իմ»: «Ի ծագել արեգական
 կորնչին աստեղի» պիտի ըլլայ: Աստուած ի-
 ռեն ընտրելիք մարդուն համար այսպէս գրած
 է. իմ ծառաս ըլլալդ քեզի քիչ է, քեզ ազ-
 գերուն լոյս պիտի տամ, թագաւորներուն ըս-
 տինքր պիտի ծծես. եւ կոչեցցին քեզ զանուն
 նոր որ Տէր անուանեցէ: Լիբանանին փառ-
 քը քեզի պիտի գայ, եւայլն, եւայլն: Ասոնց
 նման հարիւրներով, հազարներով մարգա-
 րէութիւններ կան որոնք մի հօտ եւ մի հովիւ
 ըլլալուն համար գրուած են, տակաւին կա-
 տարուած չեն եւ դեռ նոր պիտի կատար-
 ւին: Ահա՛ այս բաներուն համար գրուած
 են թէ եղիային երկինք նոր եւ երկիր նոր,
 եղիցին յեսինք առաջինք եւ առաջինք յե-
 տինք: Ամենայն ձորք լցցին եւ ամենայն բը-
 լուրք խոնարհեցցին, եղիցին ամենայն դըժ-
 տարինք ՚ի դիւրինս. եւայլն, եւայլն:

Ամենէն աւելի ետայեայ կայծակնամա-
 քուր Մարգարէն շատ փայլուն մարգարէու-
 թիւններ գրած է, մի հօտ եւ մի հովիւ ըլ-
 լուն համար. եւ քուկին պարիսպներդ թան-
 կագին քարերով պիտի շինես, քեզ շափիւ-
 ղաներով պիտի հիմնես. եւայլն, եւայլն:

Պէ՛սք է որ մեր այս բոլոր գրութիւններուն
 կատարելապէս հաստատով, յոյսով եւ ա-
 կրնկալութիւնով Յիսուսին ընելի՛ք կարգա-
 դրութիւններուն սպասե՛նք ու անոր օգնու-
 թիւնները խնդրե՛նք: Ծննդոց գիրքին ժե. գը-
 յուխը գրուած է. Աստուած հայր Աբրահա-
 մին ըսաւ թէ՛ քուկին սերունդդ իրենցը չե-
 դած ազգի մը չորս հարիւր տարի ծառայ-
 ութիւն պիտի ընեն, վերջը հրաճենքով պիտի
 ազատին, բայց բացատրութիւն տուած չէր,
 թէ ինչպէս պիտի ըլլայ: Այսպէս ալ մար-
 գարէները շատ մը մարգարէութիւններ գը-
 րեցին, բայց անոնց իմաստները չհասկցան,
 օրը, ժամը չգիտցան, որովհետեւ Եհովա Տէ-
 րը այնպէս տնօրինեց. զոր օրենակ. Յիսուս
 Փրկիչը խոստացաւ ըսաւ թէ՛ մի հօտ եւ մի
 հովիւ պիտի ընեն. ի՞նչպէս պիտի ընէր, եւ
 ո՞ր դարուն մէջը պիտի ընէր, յայտնի չըրաւ,
 միայն թէ՛ Յովհաննու յայտնութեան գրքին
 մէջը ըսաւ թէ՛ ահա՛ գամ ես իբրեւ զգող,
 երանի որք իցեն արթունք: Այս խօսքերէն
 յայտնի է որ պատահելիք դէպքերը ծածուկ
 պիտի մնային. Յիսուս Փրկիչը առաքեալ-
 ներուն ներկայութեանը այսպէս ըսաւ. «Գո-
 հանամ զքէն, Հա՛յր, Տէր Երկնի եւ երկրի,
 զի ծածկեցիր զայս իմաստնց եւ գիտնց

եւ յայտնեցեր տղայոց»։ Ինչպէս որ մաքե-
 ղութեան խորհուրդը այն ասեցի գիտնա-
 կաններէն ծածուկ պահուեցաւ, այսպէս ալ
 մի հօտ եւ մի հովիւին վերաբերեալ գիտու-
 թիւնները ժամանակիս գիտնականներէն ծա-
 ծուկ պահուեցան։ Պօղոս առաքեալ կ'ըսէ
 թէ Ասուած իմաստութեամբ իւրով իմաս-
 տութիւն աշխարհիս այսորիկ յիմարեցոյց.
 նորէն այնպէս պիտի ընէ։ Ըսել կ'ուզեմ
 թէ պէտք է որ մենք սուրբ գրոց խօսքերուն
 հաւատարմով, շարունակ բարիքներ գործելու
 աշխատենք, որպէս զի Ասուծմէ վարձա-
 սրուելու կարողանանք։ Որոնք որ այս գրու-
 թիւններէս հոգեւոր ուրախութիւններ զգա-
 լու ըլլան, այնպիսիներէն կը խնդրեմ որ
 մեր հոգեւոր գործին յաջողութեանը համար
 Ասուծոյ օգնութիւնները խնդրելու յօժարին։

ՎԱՀԱՆ ՔԶՆՅ. ԺԱՄԿՈԶԵԱՆ

Զնչկաժակցի



Մ Ա Ս Ն Ա Ռ Ա Ջ Ի Ն

ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԽՕՍՔԵՐԸ

Տեսիլքս մէջը փառաւոր դէմքով
մարդ մը երեւնալով, հետեւեալ
խօսեցաւ ինծի.

Ք

Քրիստոս բարի խնդիրդ կատարեց,
Պաշտօնապէս այսօր զիս քեզի խաւրեց,
Պատուէրներս հասկըցունես պատուիրեց,
Քեզի յորդոր խօսելու յանձնարարեց:

Ր

Րաբունապետ Յիսուս Քրիստոս Տէրը
Ինծի յայտնեց իրեն հրամանները,
Ազգ մը պիտի ընէ բոլոր ազգերը,
Պիտի լուսաւորէ ժողովուրդները:

Ի

Ինչպէս որ Յովսէփ արդարը ատեցին,
Եղբայրները անիկա կողոպտեցին,
Վերջը իբրև գերի մը վաճառեցին,
Նենգութիւններով հայրերնին խաբեցին:

Ս

Սուրբ Յովսէփին նման պիտի դօրանաս,
Քու բոլոր վիշտերէդ պիտի մերկանաս,

Աստուծոյ շնորհքին պիտի տիրանաս,
Երջանիկ ապագայ պիտի ունենաս :

Տ

Տէր Յիսուսը դիս այսօր քեզի խաւրեց,
Հրամանները ինձի բացատրեց,
Քեզի իմացնելու յանձնարարեց,
Անհոգ եղիր, թերութիւններուդ ներեց :

Ո

Որովհետեւ դուն սրտով աղօթեցիր,
Յիսուսին օգնութիւնը խնդրեցիր,
Բարի բաղձանքներդ անոր յայտնեցիր,
Իմ վիշտերս դարմանե՛՛ աղաչեցիր :

Ս

Սիրելի՛ տառապեալ, հաւատա՛ ինձի,
Յիսուս օգնութիւն պիտի բնէ քեզի,
Խօսքերը պիտի իմացնեմ քեզի,
Դուն լրովին մխիթարուիս որպէսզի :

Ի

Ինչպէս որ Աստուած Մովսէսը ընտրեց,
Փարաւոն թագաւորին դեսպան խաւրեց,
Հրամանները անոր յանձնարարեց,
Փարաւոնը ուղղութեան հրաւիրեց :

Խ

Խարդախ Փարաւոնը շատ հպարտացաւ,

Մովսէս մ ըզարէին հակառակեցաւ,
Աստուծոյ շնորհքին յարգը չը գիտցաւ,
Չարութիւններ գործելով կործանեցաւ :

Ո

Որոնք որ արդարութիւնները ատեն,
Աստուծոյ ընտրեալները նախատեն,
Ինքըզինքնին մահուան կը դատապարտեն,
Ամբարիշտներ կը լինին ամէն տտեն :

Ս

Սաւուղը Դաւիթին հակառակեցաւ,
Արդարութեան ճանապարհէն հեռացաւ,
Չարութիւն գործելէն չդադրեցաւ,
Պատիժի, պատուհասի արժանացաւ :

Ք

Քրիստոս Փրկիչը զիս քեզի խաւրեց,
Հրամանը յայտնելու յանձնարարեց,
Դատը ես պիտի տեսնեմ, հրամայեց,
Հրամանս թող կատարէ պատուիրեց :

Ե

Ես Յիսուսին քովը ծառայ եղած եմ,
Գաբրիէլ հրեշտակապետ կոչուած եմ,
Յիսուսին հրամանը կատարած եմ,
Այսօր յատկապէս քեզի զրկուած եմ :

Ր

Րարունապետ Յիսուսը քեզ սիրած է,
 Քեզ աշակերտ ընելու ընտրած է,
 Իրեն կամքը ինձի յայտնի ըրած է,
 Հաւանութիւնդ առնել որոշած է:

Ը

Ըսել կ'ուզեմ թէ որ հնազանդ ըլլաս,
 Յիսուսին առաքեալը պիտի ըլլաս,
 Ազգերուն առաջնորդը պիտի ըլլաս,
 Ապագային երջանիկ պիտի ըլլաս:

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԴ

ՀՐԱՇԱԼԻ ԳՈՐԾԵՐԸ

Իմին պատասխաններս.

Հ

Հրաշալի խօսքերուդ հաւատացի,
 Տկար մտքիս մէջ տեղաւորեցի,
 Հոգևոր մեծ ուրախութիւն զգացի,
 Ինքըզիսքս շատ երջանիկ կարծեցի:

Հրեշտակի պատասխանները.

Ր

Րարունապետ Յիսուսին հաւատացիր,

Անոր սիրոյն արժէքը ճանաչեցիր ,
 Սրտով քահանայութիւն խնդրեցիր ,
 Բարի բաղձանքներդ անոր յայտնեցիր :

Ա

Աստուծոյ որդւոյն պատուէրը կատարես ,
 Ինքըզինքդ սիրով անոր նուիրես ,
 Հրամանը պիտի կատարեմ գրես ,
 Քեզի թերահաւատութիւն չի բերես :

Ծ

Շնորհք և օրհնութիւն պիտի ստանաս ,
 Պատգամներ գրելու պիտի կարենաս ,
 Բայց հակառակորդներ պիտի ունենաս ,
 Շատ ծանր վիշտերու պիտի դիմանաս :

Ա

Աստուծոյ կամքը պիտի բացատրես ,
 Ժողովուրդը ուղղութեան պիտի բերես ,
 Շատ նախատինքներու պիտի համբերես ,
 Դուն գքեզ հեղութեամբ պիտի զարդարես :

Լ

Լաւ խելամուտ եղիր դուն այս խօսքերուն ,
 Յիսուսին բոլոր քարոզութիւններուն ,
 Լոյս պիտի տարածես ժողովուրդներուն ,
 Նաև ամէն տեսակ հեթանոսներուն :

Ի

Իմ խօսքերս միտքդ պահես, չի մոռնաս,
Միֆթի խանը երթաս, սենեակ մը կենաս,
Մինչև որ ինձմէ հրաման ստանաս,
Այնուհետև ընելիքներդ գիտնաս:

Գ

Գիտցած եղիր, ես այն տեղը պիտի գամ,
Քեզի թուրքերէն խրատներ պիտի տամ,
Դուն ըսես թէ խօսքերուդ կը հաւատամ,
Քուկին զրկած տեղդ մեծ սիրով կ'երթամ:

Ո

Որովհետև մեծ գործեր պիտի տեսնես,
Հողները շատ պիտի զարմացունես,
Դուն զքեզ առաքեալ պիտի ցուցունես,
Յիսուսին կամքը պիտի հասկցունես:

Ր

Րաբու պես Յիսուս Քրիստոս Տէրը,
Ինձի յայտնի ըրած է գաղտնիքները,
Ազգ մը պիտի ընէ բոլոր ազգերը,
Պիտի միաւորէ ժողովուրդները:

Ծ

Ծիծաղելի պիտի ըլլաս չարերուն,
Ամբարիշտ անկրօն, և տգէտներուն,
Կեղծաւոր, ստախօս, մոլորեալներուն,

Վերջը հովիւ պիտի ըլլաս ազգերուն :

Ե

Իմին պատասխաններս .

Ես Միֆթի խանին մէջ պիտի սոյասեմ ,
Այն տեղը ես սերեակ մը պիտի վարձեմ ,
Երբոր քուկին վերջին խօսքերդ լսեմ ,
Վերջնական պատասխանս քեզի կ'ըսեմ :

Բ

Բարունապետ Յիսուս Քրիստոս Տէրը ,
Ինծի թող պարգևէ իր շնորհները ,
Որպէսզի կատարեմ հրամանները ,
Կարողանամ քարոզելու իր սէրը :

Ը

Ընդունեցի քուկին հրամաններդ ,
Միֆթի խանը գնալու պատուէրներդ ,
Կ'աղաչեմ շուտ բերես նոր պատգամներդ ,
Կենդանացուցիչ զօրաւոր դեղերդ :

ՄԱՍՆ ԵՐՐՈՐԴ
ԿԸ ՆՈՐՈԳԵՆ ՍՐՏԵՐԸ

Կ

Հրեշտակին պատասխանները
Կենդանի է Տէրը, պիտի զօրանաս ,

Հհաչքներ գործելու պիտի կարենաա,
Դուն այս մասին բնաւ կասկած չ'ուենեաա,
Յիսուսէն շնորհքներ պիտի ստանաա :

Ը

Էսել հ'ուզեմ բնաւ չը յուսահատիս,
Ձըլլայ որ տարակուսելով վըհատիս,
Խաչիդ ծանրութեանը համար գանգատիս,
Ժանտերուն աթոռներուն վրայ նստիո» :

Ն

Նոյ նահապետին ես անձամբ գնացի,
Աստուծոյ պատուէրները հասկցուցի,
Ջրհեղեղ պիտի ըլլայ իմացուցի,
Տապան մը շինելու յանձնարարեցի :

Ո

Ուղիդ սրտով այն ալ գործի սկսաւ,
Մեծ տապան մը շինելու աշխատեցաւ,
Կատարելագործելու կարողացաւ,
Վերջը մեծ պատուհասէն փրկուեցաւ :

Ր

Րաբունապետ Յիսուսը քեզ ընտրեց,
Իրեն պատգամները ինձի պատուիրեց,
Քեզի իմացնելու յանձնարարեց,
Քու անունդ նոր Նոյ մարգարէ պրեց :

Ո

Որովհետև դուն շատ պիտի զօրանաս,
Մեծ գործեր տեսնելու պիտի կարենաս,
Իմ խօսքերս միտքդ պահես չի մոռնաս,
Որպէս զի միշտ քարոզելու կարենաս :

Գ

Գիտցած եղիր, Աբրահամին գնացի,
Աստուծոյ պատգամները հասկցուցի,
Շատ անգամներ զինքը մխիթարեցի,
Բազմաթիւ փորձանքներէր ազատեցի :

Ե

Եհովային որդին, Քրիստոս Տէրը,
Ինծի յայտնեց կենսատու պատգամները,
Դուն պիտի քարոզես հրամանները,
Պիտի լուսաւորես հեթանոսները :

Ն

Նոր Յովնան մը պիտի ըլլաս ազգերուն,
Սէր պիտի քարոզես ժողովուրդներուն,
Լաւ խելամուտ եղիր դուն այս խօսքերուն,
Յիսուսին գործելեք նոր հրաշքներուն :

Ս

Իմին պատասխաններս
Սուրբ խօսքերդ լսելով կազդուրուեցայ,
Հետզհետէ խիստ շատ քաջալերուեցայ,

Կարծեցի թէ մեռեալ էի ողջնցայ,
Անպատմելի ուրախութեամբ լցուեցայ :

Ր

Րարունապիտ Յիսուսը պիտի սիրեմ,
Հրամանը սիրով պիտի կատարեմ,
Ինձի պատուիրածներդ պիտի գրեմ,
Կրօնական ժողովին պիտի խաւրեմ :

Հրեշտակին պատասխանները.

Տ

Տէր Յիսուսը քեզ պիտի զօրացունէ,
Փրկութիւնդ պիտի ապահովցունէ,
Զիս քեզի դեկավար պիտի կեցունէ,
Հրամանները պիտի հասկցունէ :

Ե

Երանելի պիտի կոչուիս ազգերէն,
Աստուածասէր բոլոր ժողովուրդներէն,
Բայց պիտի նախատուիս անիրաւներէն,
Կեղծաւոր մոլորեալ չարագործներէն :

Ր

Րարունապետ Յիսուսը նախատեցին,
Մեսեան ըլլալը չի ճանաչեցին,
Չարագործները անիկա խաչեցին,
Ամբարիշտներ ըլլալնին հաստատեցին :

Ը

Ըսել կ'ուզեմ գուն ուրախ պիտի լինիս,
 Քրիստոսին օրինակ պիտի լինիս,
 Շատ անիրաւներէն պիտի մերժուիս,
 Վերջը բոլոր ազգերէն պիտի սիրուիս:

ՄԱՍՆ ԶՈՐՐՈՐԴ

ԿԸ ՄՁԱԿԵՆ ՍՐՏԵՐԸ

Կ

Կոյս Մարիամին տունը ես գնացի,
 Եհովային խօսքերը հասկցուցի,
 Զինքը յորդորելով քաջալերեցի,
 Ուրախալի պատասխանը լսեցի:

Ը

Ըսել կ'ուզեմ մաքուր սուրբ սիրտ ունենաս,
 Մարիամին նման հաւատք ունենաս,
 Հպարտութիւններէն շատ զգուշանաս,
 Որպէս զի արդար ըլլալու կարենաս:

Մ

Մարիամը ուրախութեամբ լեցուեցաւ,
 Իմ խօսքերէս բնաւ չի կասկածեցաւ,

Սուրբ Հոգւոյն շնորհներովը զօրացաւ,
Յիսուսին Մայր ըլլալու արժանացաւ :

Ը

Ըսել կ'ուզեմ, դուն ալ անոր պէս ըլլաս,
Հեզ և խոնարհ խիստ շատ համբերող ըլլաս,
Կասկածող, տրտնջող, բարկացող չ'ըլլաս,
Որպէս զի փառքերու արժանի ըլլաս :

Ծ

Ննորհները Տէր Յիսուսը կը զրկէ,
Խոնարհ մաքուր եղողներուն կը զրկէ,
Իր դուռները բազխողներուն կը զրկէ,
Չարագործները շնորհքէն կը զրկէ :

Ա

Աստուծոյ Որդիին հաւատացած ես,
Հաւատքդ գործքովդ ապացուցած ես,
Անոր օգնութիւնները խնդրած ես,
Ողորմութիւններուն արժանացած ես :

Կ

Կենսատու Փրկիչը քեզ պիտի փրկէ,
Ատեն ատեն զիս քեզի պիտի ղիէ,
Քեզ ուրախութիւնով պիտի պսակէ,
Ազգերուն հովիւ պիտի նշանակէ :

Ե

Երանելի խօսքերս միտքդ պահես,

ՄՆՈՒՆԴ ՀՈԳԵԻՈՐ անուսով թուղթ գրես,
 Վերջը կրօնական ժողովին խաւրես,
 Ուշագրութիւններնին հրաւիրես :

Ն

Նոր Մովսէս մը պիտի ըլլաս ազգերուն,
 Լոյս պիտի տարածես ժողովուրդներուն,
 Խաւարին մէջ մնացած հոգիներուն,
 Մօտաւոր, հեռաւոր հեթանոսներուն :

Մ

Մոլորեալները թմրած պիտի մնան,
 Հոգևոր աչքերնին չպիտի բանան,
 Պատուհասով աչքերնին պիտի բանան,
 Մոլորեալ ըլլալնին պիտի հասկնան :

Տ

Տէր Յիսուսին պատուէրները կատարես,
 Քեզի թերահաւատութիւն չբերես,
 Քուկին անձդ խոնարհութեամբ զարդարես,
 Որպէս զի դուն մնաս միշտ պայծառ երես :
 Իմին պատասխաններս .

Ք

Քրիստոս օգնական թող ըլլայ մեզի,
 Չարչարանքներու դիմանամ որպէս զի,
 Երախտապարտ եմ ես յաւիտեան քեզի,
 Իմ վիշտերս դարմանեցիր վասն զի :

Հրեօսակին պատասխանները

Ե

Ես մարտ ամսուն մէկին քեզի պիտի գամ,
 Քեզի թուրքերէն խրատներ պիտի տամ,
 Ընելիքներդ քեզի ցոյց պիտի տամ,
 Բարի բաղձանքիդ գոհացում պիտի տամ:

Բ

Բարունապետ Յիսուս Քրիստոս Տէրը,
 Պիտի զրկէ քու վէրքերուդ դեղերը,
 Սիրով կատարես դուն հրամանները,
 Կենդանութիւն պարգևող պատուէրները:

Ը

Ըսած խօսքերս մեծ սիրով կատարես,
 Յիսուսին խօսքերը միշտ միտքդ բերես,
 Բոլոր խօսքերնիս ոտանաւոր գրես,
 Օրինակ մը քուկին հայրիկիդ խաւրես:
 Տեսիլք լրացաւ.

Յ

Հազար ութը հարիւր ութսունը վեցին,
 Յունվար ամսուն լման քսանը եօթնին,
 Զայս գրեցի շնորհիւ աստուածային,
 Յայտնութիւնը եղած տունը տօքթորին:



Ազնիւ ընթերցողք, այս վերոգրեալ յայտնութիւնը ինծի եղած բոլոր յայտնութիւններուն առաջին յայտնութիւնն է. այս յայտնութենէն քառասուն օր վերջը թուրքերէն վերնագրով յայտնութիւն մը եղած է, որուն անունը հրեշտակին հրամանին համաձայն « Բուհանի գանտիլ » դրած եմ. Յիսուս Փրկիչը մէկ պարագայի մը մէջ այսպէս ըսաւ. « Ամենայն տունկ զոր ոչ տընկեաց Հայր Իմ Երկնաւոր խլեացէ. ըսել կուզեմ թէ, թէ որ իմ գրութիւններու շնորհքը Աստուծոյ կողմէն ինծի տրուած են, անտարակոյս երկնային նշաններով և հրաշքներով պիտի հաստատուին և պիտի արգիւնաւորուին, ապա թէ ոչ ապարդիւն պիտի մնան: Չոր օրինակ. թէ որ Եհովա Տէրը ջրհեղը չընէր, Նոյեան տապանը արժէք մը չը պիտի ունենար. այսպէս ալ թէ որ Եհովա Տէրը իմին արդար դատա չը տեսնէ իմ գրութիւններու անարժէք պիտի մնան: Մինչև ցարդ թէ հայերէն և թէ թուրքերէն քանի աւելի յայտնութիւններ եղած են տառապետիս. այս բոլոր յայտնութիւններէն միայն հինգ հատ տպել տալու կարողացած եմ ցարդ. թէ որ Տէրը կամենայ, մընացեալ յայտնութիւնները հետզհետէ տպել տալու պիտի աշխատիմ: Անցեալ տարուան թուրքերէս որոնք որ ուզելու ըլլան, ինձմէ ստանալու

կարող են : Անցեալ տարի երեք թուղթ հրատա-
 րակեցի և ցրուեցի . «ակնոց հոգեւոր , գաւաղան
 հոգեւոր , և լապտեր հոգեւոր» . այս թուղթերս
 նախորդ թուղթերու նման գիտնական կար-
 ծուածներու կողմէն չգնահատուեցան , բայց վեր-
 ջը պիտի գնահատուին , զոր օրինակ , Յիսուս Փրկ-
 կիչը որքան ատեն որ այս աշխարհի մէջն էր , ա-
 նոր քարոզութիւնները և հրաշագործութիւննե-
 րը գիտնականներուն կողմէն չի գնահատուեցան ,
 բայց վերջը գնահատուեցան . այս բաներուն հա-
 մար Յիսուս Փրկիչը ըսաւ թէ , յորժամ բարձրա-
 ցայց յերկրէ , յայնժամ զամենեւեան ձգեցից առ
 իս . այսու ամենայնիւ ըսել կուզեմ թէ իմին դա-
 տրս տեսնուելէն վերջը իմին գրութիւններս պի-
 տի գնահատուին : Ջրհեղեղին մարդիկները բնաւ
 երբեք Նոյեան տապանին արժէքը չի գնահատե-
 ցին , բայց վերջը շատ զղջացին . ամէն բանի վախ-
 ճանը գովելի է . ես համոզուած եմ թէ իմին գը-
 րութիւններու արժէքը Աստուծոյ շնորհիւր վեր-
 ջը պիտի հասկցուին : Մի հօտ և մի հովիւին ա-
 ռաջնորդը ըլլալիք մարդուն համար Եհովա Տէրը
 այսպէս գրել տուած է . վրանիդ տեղը լայնցուր ,
 չուաններդ երկարեցուր և ցիցերդ ամրացուր ,
 ևայլն , ևայլն . շատ մը խոստումներ ըրած է .
 Յիսուս Փրկիչը այսպէս ըսաւ . «որ ասիցէ բան
 Որդւոյ մարդոյ , թողցի նմա , բայց որ հոյհոյեացէ

Հողւոյն Սրբոյ, մի թողցի նմա»։ Ըսել կ'ուզեմ
 թէ Սուրբ Հողւոյն շնորհներովը գրուած գրու-
 թիւնները յիմարութիւններ համարողները Սուրբ
 Հողւոյն շնորհները նախատողներ կը համարուին,
 հարկաւ այնպիսիները իրենց տրուելիք հատու-
 ցումները ուշ կամ կանուխ Եհովայէն պիտի ըս-
 տանան :

Մնաւ հիմաւորց մշտնջենաւոր զոհ
 եւ կենդանի նահասակ
 Վ.Ա.ՀԱՆ ՔԻՆՅ. Ժ.Ա.ՄԱ.ԿՈԶԵԱՆ
 Չմշկածագցի

Հազար ինը հարիւր քսանը իննին,
 Օրն Չորեչքաբթի Մայիսի մէկին,
 Գրութիւնս յանձնեցի տպարանին,
 Յովնանու Գ. Փալագաշեանին :



ՐՈՒՅԱՆԻ ԽԵՆՏԻԼ ԻՆԱՆՍՆԼԱՐԱ



Ողջամիտ և բարեպետ ընթերցողներ •
անցեալները հրատարակած թուղթիս մէջը խոս-
տացած էի թէ թուրքերէն բարբառովյ տյտնու-
թիւն մը տպել տալու պիտի աշխատիմ • ահա այս
օր խոտումունքս կատարելու կաշխատիմ :

Եհովվա Տէրը Նոյ նահապետին հրամանաց թէ
Դուն տապան մը շինելու աշխատիտ և ժողովուր-
դը ուղղութեան հրաւիրես • հարիւր քսան տարի
ժամանակ, միջոց կուտամ քեզի • վերջը ջրհեղեղ պի-
տի ընեմ • այսպէս ալ Յիսուս Փրկիչը տառապեա-
լիս հրաման ըրաւ թէ մի հօտ և մի հավիւ պիտի
ընեմ : Բայց քառասուն տարիէն աւելի ժամանակ-
ներ պիտի անցնին • պէտք է որ Դուն պաշտօնա-
կան դրութիւններով իմին հրամաններս պաշտօ-
նական մարմիններու տեղեկացունես և անոնց
ուշադրութիւններնին հրաւիրես • ժամանակ, ժա-
մանակ իմին հրամաններս անոնց ներկայացնե-
լով բացատրես, թէպէտև անոնք քուկին գրած-
ներուդ կարեւորութիւն չը պիտի տան, ջրհեղե-
ղի մարդոցը նման քեզ պիտի ծաղրեն և պիտի
նախատեն, բայց պէտք է որ դուն, շարունակ համ-

քերելով պարտաւորութիւններդ սիրով կատարելով
 աշխատիս : Ինչպէս որ ես մեծ հրաշքով մը
 Մովսէս մարգարէս իրեններովը միասին Փարաւ-
 ւոնին ձեռքէն ազատեցի և Փարաւոնը իրեն զօր-
 քերովը միասին կարմիր Մովուէն մէջ ընկղմեցի,
 այսպէս ալ քեզի չարիք ընողները վերջը խայ-
 տառակութեան ծովին մէջը պիտի ընկղմեմ : Ճշ-
 մարտութիւնները պիտի փայլեցունեմ, արդա-
 րութիւնները պիտի ծաղկեցունեմ, Տէրը ըլլալս
 պիտի ճանչցունեմ, Դաւիթ մարգարէին գրած-
 ները պիտի իրականացնեմ : Քեզի և քու անկեղծ
 համակիրներդ պիտի ուրախացնեմ, սուգերնիդ
 ցնծութեան պիտի դարձնեմ. այսպէս բոլոր ազ-
 գերը ուրախացնելով, մի հօտ և մի հովիւ պիտի
 ընեմ : Այս բոլոր խօսքերը ինծի եղած յայտնու-
 թիւներուն մէջ յիշուած և կրկնուած են :

Հայերէն բարբառով եղած յայտնութիւնները
 ութը հատ են. բայց թուրքերէն բարբառով եղած
 յայտնութիւնները տասնէչորս հատ են : Ամէնքն
 ալ վերնագիրներով գրուած են : Տիրական յայտ-
 նութիւններ կան և հրեշտակի ձեռամբ եղած
 յայտնութիւններ կան, ամէնքն ալ զատ զատ,
 սրտաշարժ վերնագիրներով գրուած են : Բայ ի
 այս յայտնութիւններէն, իմին խնդրոյս վերա-
 քերեալ շատ մըն ալ ուրիշ թուղթեր գրած եմ և
 տպել տուած եմ : Անոնք պատմութիւններ և տե-

դեկութիւններ են, որոնք թէ հայերէն և թէ
թուրքերէն վերնագիրներով գրուած են:

Այս յայտնութիւնները և ասկէ առաջ եղած
դրուած եղած են: Յետոյ տեսիլքով հրաման
առնելով Աւոնդ Եպիս. Շիշմանեանէն քահանայ
ձեռնադրուեցայ: Երկու տարի վերջը, թուրքե-
րէն նոր յայտնութիւն մը ըլլալով հրաման տրը-
ուեցաւ, որպէս զի Ակնայ քաղաքը երթամ և
թէ որ այն կողմերը զիս ուղելու ըլլան, տարի
մը այն տեղը մնամ: Զիս տանող ջորեպանը,
կամարակապ գիւղը բարեկամ մը ունէր, հոն գը-
նացինք: Երեկոյին եկեղեցի գնացի: Այն տեղի
Տէր Գարեգին քահանան զիս իրեն տունը տա-
նելով հիւրասիրեց, քննեց հասկցաւ: Ու՞ր պիտի
երթաս ըսաւ: Զեմ գիտեր ըսի, բախտը ուր որ
տանելու ըլլայ հոն պիտի երթամ: Այն ալ ըսաւ
թէ Ապուչէխ գիւղը քահանայ կուզեն: Ես թա-
ղականներուն լուր կը ղրկեմ, անոնք կուզան,
քեզ հոն կը տանին և այն տեղը կը մնաս: Վեր-
ջապէս Ապուչէխի թաղականներուն նամակ դրեց,
անոնք ալ եկան զիս առին իրենց գիւղը տարի,
վերջը առաջնորդէն հրաման առնելով զիս իբրև
քարոզիչ ընդունեցին: Ես տարի մը հոն կենա-
լու խոստացայ: Տարի մը ովսաննաներով ապրե-
ցայ: Ամէն կիւրակէ քարոզ կը խօսէի: Քաղա-

քին և մօտակայ թաղերուն ժողովուրդը հետըզ-
հետէ այն տեղը խուժեցին. ահա այս բանին հա-
մար քաղաքին եկեղեցիները մարդ չէր մնար :
Քահանաները նիւթապէս վնասուեցան, պնակի և
գանձանակի հասոյթներէն զրկուեցան. առաջ-
նորդին բողոքեցին. աշխարհ ամենայն զկնի նո-
րա գնաց, ըսին : Առաջնորդը, կամայ ակամայ,
քաղաքապետին բողոքեց : Ահա այս պատճառնե-
րով ձերբակալուեցայ և տարիուկէս Խարբերդի
բանտը մնացի : Կառավարութիւնը մանրամաս-
նաբար քննութիւններ կատարեց : Չիս անպարտ
ճանաչելով, Պատրիարքարան զրկեց, որովհետև
այն տեղէն զիս ուզած էին : Չը մոռնամ ըսելու
թէ Ապուչէխ գիւղին մէջը, և թէ Խարբերդի
բանտին մէջը, հրեշտակին ձեռամբ թուրքերէն
յայտնութիւններով քաջալերուած եմ : Այս յայտ-
նութիւնները պահուած կը մնան : Ահա այս
յայտնութիւններէն քաջալերուելով, ծանր վիշ-
տերու տոկալու կարողացած եմ : Ի սրտէ ջերմա-
պէս կը բարեմաղթեմ որպէս զի Տէրը այս թուղթս
հաւատքով կարդացողներուն միտքերնին լուսա-
ւորելու և սրտերնին նորոգելու բարեհաճի. ամէն :

Մնամ հիմաւորց մեճնջեմաւոր գոհ
եւ կենդանի նահատակ
ՎԱՀԱՆ ՔԶՆՅ. ԺԱՄԱԿՈՉԵԱՆ
Զմեկաժակցի

1929 Մայիս 29

Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոց

ՄԵԼԵՔ ՊԵՆԻ ՇԱԶ ԷԹՏԻ,
ՇԻՐԻՆ ԷՄԻՐԼԵՐ ՎԵՐՏԻ,
ԹԱԹԼԸ ԹԵՍԵԼԻ ՎԵՐՏԻ,
ՄԵՃԼԻՍԷ ՊԻԼՏԻՐ ՏԵՏԻ:

ՄԱՍՆ ԱՌԱՋԻՆ

ՄԵԼԵՔ ՊԵՆԻ ՇԱՉ ԷԹՏԻ

Մ

Մելեք թեքրար պանա թէսելի վերտի,
Իւրիւեամտա պէնի գուվեթլէնտիրտի,
Յիսուսըն էմիրլէրինի պիլտիրտի,
Միւճէրրէթ թէքմիլ էտէսին սէօյլէտի:

Է

Մելայիք պէօյլէ սէօյլէսի

էֆէնտիմիգ Յիսուս պէնի կէօնտէրտի,
Րէսուլլըմա նասիհաթլար վէր տէտի,
էմիրլէրիմ օնա պէեան էթ տէտի,
Իման իլէ իճիրայ էթսին տէտի:

Լ

Լուղֆ էյլէտի թեքրար Քրիստոս սանա,
Եէնի էմիրլէրի պիլտիրտի պանայ,
Պէն տէ կէլտիմ «էօյլէեէճէկիմ սանայ,
Թեքրէր սըտգը իման էթ պանայ:

Է

էֆէնտիմիգ Յիսուս գարարը վէրտի,
Րէսուլլըմը շազ էտէճէյիմ տէտի,
Ասլա հէշ գասավաթ էթմէսին տէտի,
Տավասընը պէն կէօրէճէյըմ տէտի:

Ք

Քրիստոսըն էմիրլէրի տինլէտին ,
 Կէչէն սէֆէր պանա սաղլամ սէօղ վէրտին ,
 Րէսուլլըք մանսուպը ալըրըմ տէտին ,
 Սէօղլէրին իճիրա էտէրիմ տէտին :

Պ

Պէնիմ թէքմիլ սէօղլէրիմ գապուլ էթտին ,
 Թէքմիլ իման իլէ պանա սէօղ վէրտին ,
 Պանա ինանտըղըն պէեան էյլէտին ,
 Րէսուլլըք մանսուպը ալըրըմ տէտին :

Է

Էֆէնտիմիզ Յիսուս պէօյլէ սէօյլէտի ,
 Էմրիմ ըսուլլըմա պէեան էթ տէտի ,
 Ամպիօնտան պիր նութք էյլէսին տէտի ,
 Էմրիմ էհալիէ պիլտիրսին տէտի :

Ն

Նիհաեէթ սէն ասլա հիչ գօրգմաեասըն ,
 Ամպիօնա չըգասըն պաղըրասըն ,
 Մէլէք պանա տէրս վէրտի անլատասըն ,
 Պէնիմ տավամ կէօրսիւնլէր հալվարասըն :

Ի

Պէնիմ հեվապըմ.

Իքի կէօղիւմ սօրա պէնի թութարլար ,
 Սէօյլէթմէտէն թաչտան թաչա չարփարլար ,
 Աղզըմտան պուրնըմտան գան աքտըրըրլար ,
 Լէչիմ տէնիգէի պըրագտըրըրլար :

Ն

Մէլայիփն նեվապար.

Շիրին քելամլարըն իշիտէճէքլէր ,
 Հէփ գաղէթալարա կէշիրէճէքլէր ,
 Ասլա սանա քէտէր վերմէեէճէքլէր ,
 Պիլմիշ օլ Փրկիչէ կէօնտէրէճէքլէր :

Ա

Անլէր սէնի մէճնուէն պէլլէեէճէքլէր ,
 Հասթահանէնիգէ կէօնտէրէճէքլէր ,
 Սանա սրգընթըլար չէքտիրէճէքլէր ,
 Պիր սէնէտէն սօնրա գօյ վերէճէքլէր :

Զ

Զամիրսիզլէր տույղուսըզ գալաճագլար ,
 Րհուանի կէօզլէրի աչմաեաճաքլար ,
 Զօք սէնէլէր սօնրա ուեանաճագլար ,
 Գապահաթլարընը թանըեաճագլար :

Է

Էֆէնտիմիզ Յիսուս եարտըմ էտէճէք ,
 Էն սօնընտա սէնին տավան կէօրէճէք ,
 Ատալէթլիլէրի սէվինտիրէճէք ,
 Զօք հագսըզլարը ըրէզիլ էտէճէք :

Թ

Թիմարխանէտէ պիր երլ գալաճագսըն ,
 Օրատա չօք տէստանլար եազաճագսըն ,
 Րուհանի մէճլիսէ եօլլաեաճագսըն ,

Յիսուսըն սէօզլէրի անլատաճագսըն :

Տ

Տինլէմէեէճէքլէր ասլա սիզլէրի ,
 Չրղնանաճագլար հէփ ատալէթլէրի ,
 Ֆիքրինիգտէ պէլլէեին պու սէօզլէրի ,
 Ըռէզիլ էտէճէքլէր քէնտիլէրի :

Ի

Իքի Ֆիքիրլիքտէն չօք սաքընասըն ,
 Ապրիլ այտա ամպիօնա չըգասըն ,
 Օրատան փէք չօք սէրպէսթ պաղըրասըն ,
 Տավամ վարտըր կէօրսիւնլէր անլատասըն :



ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԳ

ՇԻՐԻՆ ԷՄԻՐԼԵՐ ՎԵՐՏԻ

Ն

ՊԵՆԻԱ ՏԵՎԱՊԼԵՐԻԱ

Շիրին էմիրլերին գապուլ էտէրիմ,
Յիսուսըն սէօզլէրի թէքմիլ էտէրիմ,
էմրի ամպիօնտան պէեան էտէրիմ,
Քէնտիմի Յիսուսա գուրպան էտէրիմ:

Ի

Ինսաֆսըզլար պանա խօռ պագաճագլար,
Եարալը պաշըմը թաշլաեաճաքլար,
Պէնի պիր տիվանէ թանրեաճագլար,
Իփիլէ գօլլարըմ պաղլաեաճագլար:

Ր

Րայմ էյլէսին Յիսուս սէօֆիլ հալըմայ,
Մէհլէմլէր կէօնաէրսին եարալարըմայ,
Եարտըմլար էյլէսին ուշաղլարըմայ,
Իխթիեար պիշարէ տէրտլի պապամայ:

Ի

ՄԵԼԱՅԻՔԻՆ ՏԵՎԱՊԼԱՐԵ

Ինան պանա Յիսուս սէնի սէվէճէք,
Հէր տէմ սանա գուվէթլէր կէօնտէրէճէք,

Ուշագլարընա ետրտըմլար էտէճէք,
Պապանա չօգ սապըրլար կէօնտէրէճէք :

Ն

Նասըլ քի Աբրահամ պանա ինանտը,
Սըտգը պիւթիւն հագ Ալլահա թափընտը,
Պիր թանէճիք էվլատը գընւմատը,
Օնը գուրպան քէսմէէէ հագըրլանտը :

Է

Էֆէնտիմիգ Յիսուսա ինանասըն,
Օնըն էմիրլէրի թէմամլաեասըն,
Աղըր սըգընթըլարա տաեանասըն,
Սէնտէ եէնի պիր Աբրահամ օլասըն :

Մ

Մուսա փէյղէմպէր սէօզլէրիմէ գանտը,
Սէվինէրէք Մըսըր շէհիրինէ վարտը,
Փառավօն փատիշահտէն հէչ գօրգմատը,
Ալլահըն էմիրլէրի անլաթտըրտը :

Ի

Իմանսըզ Փարավօն շօք քիպիրլէնտի,
Փէյղէմպէրէ աճը ճէվապլար վէրտի,
Ալլահըրզն քիմ տիր թանըմամ տէտի,
Քէնտիսինի պալըզլարա եէտիրտի :

Բ

Բայհմ էյլէտի Ալլահ մուսալըլարայ,
Եարտըմընը իրսալ էթտի օնլարայ,

Գազէպլէր կէօնտէրտի մըսըրլըլարայ,
Սիգտէ վուգուՔսընըզ պու էհվալլարայ:

Լ

ԼուգՔ էտէճէք Յիսուս հէփ միլլէթլէրէ,
ԳըլաՎուզ էտէճէք սէնի անլէրէ,
Իման էտին պու չօք տօղրու սէօզլէրէ,
Օնա կէօրէ ճէվապլար վէր պիզլէրէ:

Է

Պէնիմ ճէվապլարմ.

ԷՖէնտիմ Յիսուսա սըղընաճաղըմ,
Էմիրլէրի պիր տէստան եազաճաղըմ,
Տէստանըմ գօյնըմտա սագլաղաճաղըմ,
Ամպիօնա չըգըպ պաղըրաճաղըմ:

Բ

Բահիպ գըեաՔէթինէ կիրէճէկիմ,
Ամպիօնա չըգըպ պէքլէեէճէկիմ,
Սըրասը կէթիրիպ նութք էտէճէկիմ,
Յիսուսըն սէօզլէրի պիլտիրէճէկիմ:

Վ

Վիճտանլը Դաւիթ Ալլահա թափընտը,
Ալլահըն թէնպիհլէրինի սագլատը,
Հէր վագըթ կիւնանլարընը աղլատը,
Իսթէտիքլէրինի Ալլահտան ալտը:

Է

ԷՖէնտիմիզ Յիսուս եարտըմ էտէճէք,

Դաւիթ կիպի սէնի սէվինտիրէճէք,
Միլլէթլէրէ հիքմէթլէր կէօսթէրէճէք,
Հէփիսինէ պիր եօլ պէեան էտէճէք:

Բ

Րէսուլլըղըն Յիսուս իսրաթ էտէճէք,
Հէփ միլլէթլէրէ դապուլ էթտիրէճէք,
Լաքին սանա սըգընթը չէքտիրէճէք,
Էն սօնընտա սէնին տավան կէօրէճէք:

Տ

Տէրին ույգուլարտան ուեանաճաքլար,
Րուհանի կէօզլէրինի աչաճաքլար,
Հէփ միլլէթլէր սանա ինանաճաքլար,
Սէնին Րէսուլլըղըն թանրեաճաքլար:

Ի

Ինան պանա Յիսուս սէնի սէվէճէք,
Սէնի եէնի Նոյ փէղէմպէր էտէճէք,
Պիւթիւն միլլէթլէրի սէվինտիրէճէք,
Պիրի պիրի իլէ պիրլիչտիրէճէք:



ՄԱՍՆ ԵՐՐՈՐԳ

ԹԱԹԼԸ ԹԵՍԵԼԼԻ ՎԵՐՏԻ

Թ

Թէքրար թէքրար պէն սանա կէլէճէկիմ,
Սանա չօք նասիհաթլար վերէճէկիմ,
Յիսուսըն սէօզլերի պիլտիրէճէկիմ,
Հէփ քասավէթլերին տէֆ էտէճէկիմ:

Ա

Ալլահըն էվլատը սանա պագաճաք,
Սանա չօք ֆերասէթլեր եօլլանաճաք,
Էտէճէքլերին սանա անլատաճաք,
Սէնի թէհլիքէլերտէն սագլանաճաք:

Թ

Թէնպիհլերիմ ֆիքրինտէ սագլանասըն,
Յիսուսըն սէօզլերի թէմամլանասըն,
Մէլէք պանա տերս վերտի տուեուրասըն,
Պէնտէ օնա ինանտըմ անլատասըն:

Լ

Լուղֆ էտէճէք Յիսուս հէփ միլլէթլերէ,
Պիր եէնի եօլ կէօստէրէճէք անլերէ,
Արզուհալլար կէօնտեր մէճլիսլիլերէ,

Հէփ սէօղլէրիմ պէեան էյլէ անլէրէ :

Ը

Ըչըղլը սէօղլէրին իշխտէճէքլէր .

Չօք հազարղլար սէնի զէվքլէնէճէքլէր ,

Պիր տիվանէ կէլմիշ սէօյլէեէճէքլէր ,

Անպիօնտան նութք էթմիշ տիեէճէքլէր :

Թ

Թէրթիպլէրի Յիսուս պանա պիլտիրտի ,

Պէնի մադսուս սանա իրսալ էյլէտի ,

Էմիրլէրիմ իճիրայ էթսին տէտի ,

Սօնը սէլամէթ տիր դօրգմասըն տէտի :

Է

Պէնիմ ճէվապլարմ

Էֆէնտիմ Յիսուսա սըղընաճաղըմ ,

Էմրի ամպիօնտան տուեուրաճաղըմ ,

Իման էտին պանա եալվարաճաղըմ ,

պէօյլէճէ պօրճումտան գուրթուլաճաղըմ :

Ս

Մէլայիքին ճէվապլար .

Սամուէլ փէյղէմպէր պէնի տինլէտի ,

Նասիհաթլարըմ Ֆիքրինտէ պէլլէտի ,

Հեղի քահանաեա պէետն էյլէտի ,

Քէնտիսինի շաղլըղա նաիլ էթտի :

Է

Էսէֆ էթմէ սէն տէ շաղ օլաճագորն ,

Միլլէթլէրէ գըլալուղ օլաճագսըն ,

Լաքին չօք սէնէլէր սրգըլաճագսըն,
 Հաքսըզլարա նասիհաթ եազաճաքսըն:

Լ

Լուղֆ էտէճէք Քրիստոս Ալլահ սանայ,
 Ազըլ Քիզիր էհասն էտէճէք սանայ,
 Հէփ միլլէթլէր տօսթ օլաճաքլար սանայ,
 Սըտգը պիւթիւն իման էյլէ սէն պանայ:

Լ

Լաղիֆէ պէլլէմէ սէն պու սէօզլէրի,
 Յասուս պէհան էտէճէք հիքմէթլէրի,
 Տօսթ էտէճէք սանա հէփ միլլէթլէրի,
 Ատալէթլի չօք Փազիլէթլիլէրի:

Ի

Ինսաֆսըզ Սաւուղ Դաւիթէ պուլաչտը,
 Հէր տէմ օնա չօգ գուեուլար գազտըրտը,
 Բուհանի կէօզլէրինի աչամատը,
 Ատիլ գազէպինի Ալլահտան ալտը:

Վ

Վէլհասըլ շիտտէթլի պաղըրաճաղըմ,
 Պանա մէլէք կէլտի տուեուրաճաղըմ,
 Տավամը կէօրսիւնլէր անլատաճաղըմ,
 Պէօյլէճէ պօրճուլմտան գուրթուլաճաղըմ:

Է

Էֆէնտիմ իրիճա էտէրիմ սիզէ,
 Սիզ սէօյլէյին Յիսուս էֆէնտիմիզէ,

Մէլայիքէր թային էյլէսին պիզէ,
 Հագսըզլարտան քէտէր կէլմէսին պիզէ :

Ր

Մէլայիքին նէվապլարը.

Րէսուլլըրն պէօյլէ գազանաճագսրն,
 Իւրէքտէն վէ ճանտան չալրչաճագսրն,
 Չօք սըգընթըլարա տայանաճագսրն,
 Հագսըզլարը եօլա չաղըրաճագսրն :

Տ

Տիվանէլէրտէն չօք սըգըլաճագսրն,
 Չօք հագսըզլարտան մայթապ օլաճագսրն,
 Քրիստոսա էօրինէք օլաճագսրն,
 Էօլմիչ վէ տիրիլմիչ սաերլաճագսրն :

Ի

Ինսաֆարզլար տույղուսուզ գալաճագլար,
 Րուհանի կէօզլէրի աչմաեաճագլար,
 Սօնրատան գաղէպէ չարփըլաճագլար,
 Հէփ եազտըզլարընա ինանաճագլար



ՄԱՍՆ ԶՈՐԲՈՐԳ

ՄԵՃԼԻՍԷ ՊԻԼՏԻՐ ՏԷՏԻ

Մ

Միւճէրրէտ թէքմիլ սէօզլէրիմ եազասըն,
Քիլիսէի փաքլաերն տուեուրասըն,
Թասվիրլէրի գալտըրըն անլատասըն,
Սէն անլէրտէն ասլա հէչ գօրդմաեասըն :

Է

Էֆէնտիմիզ Յիսուս սէնի սէվէճէք,
Քըրք երլ սօնրա սէնին տավան կէօրէճէք,
Սէնի հէփ միլլէթլէրէ սէվտիրէճէք,
Սէնին սէօզլէրին գապուլ էթտիրէճէք :

Ճ

Ճանրմ մէլէք պու մանսուպը ալամամ,
Քըրք երլ սըգընթըլարա տաեանամամ,
Տալկալը տէնիզլէրտէ եաչաեամամ,
Իսթիֆամ եազարըմ կէրի ալամամ :

պէնիմ ճէվապլարըմ :

L

Մէլայիփին և էվապլարք.

Լուսնի էյլէտի Քրիստոս Ալլահ սանայ,
 Պէնի թէքրար իրսալ էյլէտի սանայ,
 Սըտգը պիւթիւն իման էյլէ սէն պանայ,
 Սէնին շաղըզլարըն կէլմէզ լիսանայ:

Ի

Իքի Քիքիր իւզերինտէ գալմատը,
 Նոյ փէղէմպէր ճանտան պանա ինանտը,
 Եիւզիկիրմի երլըք վատէսի ալտը,
 Կէմիսինի եափտըրմաեա պաշլատը:

Ս

Սէն քըրք երլտան գիեատէ շալըշասըն,
 Նոյ փէղէմպէրին մանսուպը ալասըն,
 Զօք հագսըզլարը եօլա շաղըրասըն,
 Յիսուսըն էմիրլէրի անլատասըն:

Է

Էֆէնտիմիգ Յիսուս գարարը վէրմիշ,
 Սէնի քէնտիսինէ ըէսուլ էյլէմիշ,
 Պու մատտէի պանա պէեան էյլէմիշ,
 Բէսուլըմա նասիհաթլար վէր տէմիշ:

Պ

Պիլմիշ օլ Ալլահա գարըր գօնըլմազ,

Գարշը գօհան տէրտլէրտէն գուրթուլամազ,
 Հէր քիմ քի Յիսուս Ալլահա ինանամազ,
 Թէքմիլ կիւնահլարընտան փաքլանամազ:

Ի

պէնիմ ճէվապլարը.

Իքի կէօզիւմ սանա ինանաճաղըմ,
 Յիսուսըն էմիրլէրի եազաճաղըմ,
 Եազաղըմ գօյնուլմտա սազլաեաճաղըմ,
 Ամպիօնա չըգըպ պաղըրաճաղըմ:

Լ

Լուզֆ էյլէտի Քրիստոս Ալլահ պանայ,
 Քէնտի էմիրլէրի պիլտիրտի պանայ,
 Սէնտէ կէլտին պէեան էյլէտին պանայ,
 Պէնտէ սըտգը պիլթիւն ինանտըմ սանայ:

Տ

Տէրտլէրիմէ տէրմանլար եթիչտիրտին,
 Յիսուսըն սէօզլէրի պանա պիլտիրտին,
 Յիսուս սէնին տավան կէօրէճէք տէտին:
 Պէնի ղաեէթ փէք չօք մէմնուն էյլէտին:

Ի

Մէլայիֆին ճէվապլարը.

Ինանտըն սէն Քրիստոս Ալլահընայ,
 Ասլա գարշը կէլմէտին Փէրմանընայ,
 Օտա հէր տէմ եարտըմ էտէճէք սանայ,

Նասրհաթճը էտէճէք պէնի սանայ :

Ր

Րայնմ էտէճէք Յիսուս հէր տէմ սիզլէրէ ,
 էմիրլէրի պիլտիրէճէք պիզլէրէ ,
 Պիզ տէ պէեան էտէճէկիզ սիզլէրէ ,
 Թէսէլլիլէր վէրէճէկիզ սիզլէրէ :

Տ

Տէրալէրտէն գուրթուլուպ շազ օլաճագարն ,
 Քրիստոսըն ըէսուլը օլաճաքարն ,
 Րուհանի հարմանլար չըքարաճաքարն ,
 Պիլթիլէն միլլէթլէրէ տաղըտաճաքարն :

Է

Էֆէնտիմիզ Յիսուս պէնի կէօնտէրտի ,
 Րէսուլըմայ նասրհաթլար վէր տէտի ,
 Հէփ սէօզլէրիմ օնա պէեան էթ տէտի ,
 Սըտգը պիլթիլէն իճիրայ էթսին տէտի :

Տ

Տիլնեա պէօյլէ տիւզէլիպ տօղըուլաճաք ,
 Հէփ ինսանլար պիր ճէմիեէթ օլաճաք ,
 Պաշգա պաշգա ատէթլէր մէն օլաճաք ,
 Յիսուսըն սէօզլէրի թէքմիլ օլաճաք :

Ի

ԻՔԻ ՓԻՔԻՐԼԻՔՄԷՆ չօՔ սագընասըն,
 ԹէՔմիլ սէօզլէրիմիզ տէսթան եագասըն,
 Իսմինի «րուհանի խէնտիլ» եագասըն,
 Կիտիեօրոււմ խայրի հօշհա գալասըն :
 Իւրիւեա պիթտի պուրատա :



ԻՐԻՃԱԼԱՐ ԷՏԵԼԻՍ ՔՐԻՍՏՈՍԱ

Ի

Իրիճա էյլէտիմ Յիսուս Ալլահայ,
Տուվալար գապուլ էտէն բուհուլլահայ,
էօլիւ տիրիլտիրէն փէտէր ուլլահայ,
Իւչ Քիսֆէթլի տէնիլէն պիր Ալլահայ:

Ր

Բուհուլլահըն լուղֆը թարիֆ օլընմազ,
Իպնուլլահըն մէրհէմէթի թարթըլմազ,
Փէտէր ուլլահ պուհուլարտան հիչ այրըլմազ,
Իւչ Քիսֆէթլի Ալլահ թապիր օլընմազ:

Ի

Իւչ Քիսֆէթլի պիր Ալլահա թափընտըմ,
Հէր վազըթ օնըն գափըլարընը չալտըմ,
Օնըն էմրի իլէ տէսթանլար եազտըմ,
Եազտըլարըմ մէճլիսլէրէ եօլլատըմ:

Ճ

Ճանլարընը սէվէնլէր ինանսընլար,
Իւչ Քիսֆէթլի Ալլահա թափընսընլար,
Յիսուսըն ալլահլըղը թանըսընլար,

Մէրհամէթլէրինէ նախ Օլսուհլար :

Ա

Ալլահըն էվլատը պանա սէօյլէտի ,
 Իւրիւեամտա պէնի թալիմ էյլէտի ,
 Սէօզլէրիմ մէճլիսլէրէ պիլտիր տէտի ,
 Բէսուլլըղըն իճիրայ էյլէ տէտի :

Լ

Լուգֆ էյլէտի հէր տէմ Քրիստոս պանայ ,
 Վագըթ վագըթ մէլէք կէօնտէրտի պանայ ,
 Մէլէք իւրիւեամտա տէրս վէրտի պանայ ,
 Յիսուսըն սէօզլէրի պիլտիրտի պանայ :

Ա

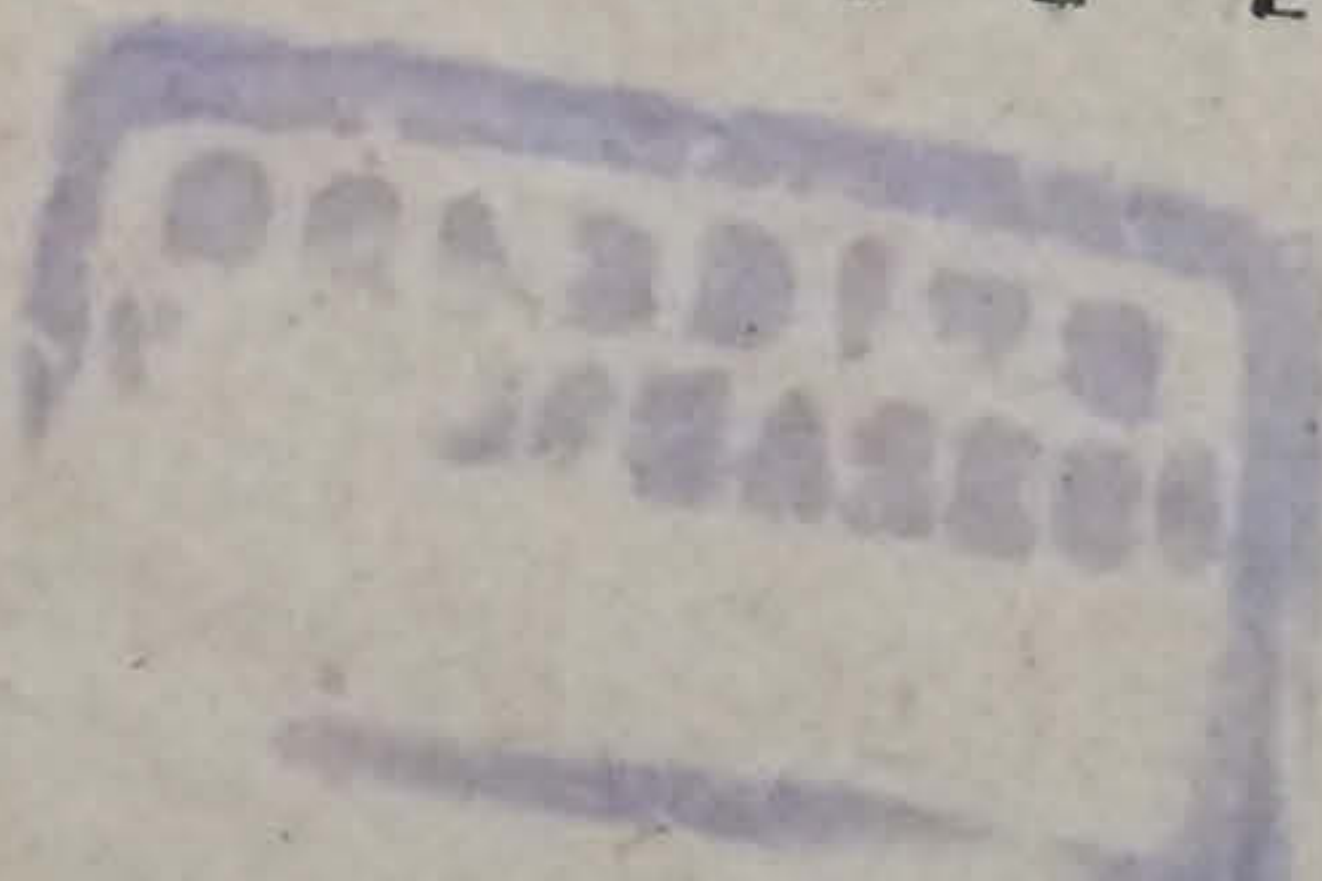
Ալլահըն էվլատը պէնի շաղ էթտի ,
 Պիր գաչ տէֆա պէնի թալիմ էյլէտի ,
 Քէնտի էմիրլէրի պանա պիլտիրտի ,
 Տավանը պէն կէօրէճէկիմ սէօյլէտի :

Ր

Բէսուլլըղըն իճիրայ էյլէ տէտի ,
 Մէճլիսլէրէ տէսթանլար կէօնտէր տէտէ ,
 էմիրլէրիմ օնլարա պիլտիր տէտի ,
 Սօնըն սէլամէթ տըր հիչ գօրգմա տէտի :

Է

էսէֆ էթմէ տէտի շաղ օլաճաքսըն ,



Միլլէթլէրի եօլա չաղըրաճաքսըն,
 Պէնիմ էմիրլէրիմ անլատաճաքսըն,
 էսկի կիտիչլէրի գալտըրաճաքսըն:

Տ

Տինլէտիմ Քրիստոսըն էմիրլէրի,
 Ֆիքրիմաէ պէլլէտիմ թէքմիլ սէօզլէրի,
 եօլա տավէթ էթտիմ մէճլիսլիլէրի,
 Պէեան էթտիմ օնլարըն գազէպլէրի:

Է

Էմնիեթլի արգատաշլար ալսընլար,
 Օգուսուսլար անլասընլար գանսընլար,
 Իւչ քիւսֆէթլի Ալլահա թափընսընլար,
 Հէր տէմ օնուս գափուսընը չալսընլար:

Լ

Լաթիֆէ սանմաերն սիզ պու սէօզլէրի,
 Քրիստոս սէվիստիրէճէք պիզլէրի,
 Թէքմիլ էտէճէք հէփ քէնտի սէօզլէրի,
 Պիր միլլէթ էտէճէք հէփ միլլէթլէրի:

Հ

Իմանսըզլար իմանա կէլէճէքլէր,
 Իմանսըզլըզլարը թէրք էտէճէքլէր,
 Իւչ քիւսֆէթլի Ալլահը սէվէճէքլէր,
 էմիրլէրի իճրա էտէճէքլէր:

Մէնչուր քէլամլարըմ թարթըլաճաքլար,
 Լիսանլարուան թէրճիմէ օլաճաքլար,
 Հէփ գաղէթալարուա պասըլաճաքլար,
 Կէօրէնլէր օգուեուպ շաղ օլաճաքլար:

Ր

Րայիմ էտէճէք Յիսուս հէփ միլլէթլէրէ,
 Միճիւզաթլար կէօսթէրէճէք անլէրէ,
 Անլէր իման էտէճէքլէր պիզլէրէ,
 Քարուաչ օլաճաքլար պիրիպիրլէրէ:

Ի

Ինսաֆսըզլար ինսաֆլը օլաճաքլար,
 Ինսաֆսըզլըքլարը պըրաքաճաքլար,
 Մուհարէպէլէրի գալտըրաճաքլար,
 Պիրի պիրլէրինէ տօսթ օլաճաքլար:

Ս

Սիզլէրի թէքրարէն տավէթ էյլէտիմ,
 Օգուեանլար սիզի թալիմ էյլէտիմ,
 Յիսուսըն էմիրլէրինի պիրտիրտիմ,
 Պէն վազիֆէմի իճիրայ էյլէտիմ:

Տ

Տինլէին անլարն սիզ պու սէօզլէրի,
 Յիսուս չօք սէվինտիրէճէք սիզլէրի,
 Կէօսթէրէճէք հիյպէթլի հիքմէթլէրի,
 Պիր միլլէթ էտէճէք հէփ միլլէթլէրի:

Ո

Ույգուտան չըզաճաքլար հիւքիւմէթլէր,
Յիսուսըն սէօզլէրի տինլէեէճէքլէր,
Էսկի կիտիչլէրի թէրք էտէճէքլէր,
Պիրի պիրլէրինի չօք սէվէճէքլէր:

Ս

Սէվինէրէք Յիսուսա դօշաճաքլար,
Յիսուսըն սէօզլէրի անլաեաճաքլար,
Էսկի կիտիչլէրի պըրազաճաքլար,
Պիր միլլէթ օլմաեա չալըչաճաքլար:

Ա

Ալլանըն էվլասը թանըեաճաքլար,
Մուհարէպէլէրի դալտըրաճաքլար,
Քէնտի սիլանլարընը գըրաճաքլար,
Սապան տէմիրլէրի եափտըրաճաքլար:

«Եւ կոտորեցեն զսուսերս իւրեանց և արաս-
ցեն զխոփս:»

Յ

Յովսէփ կիպի պէն տէ շազ օլաճաղըմ,
Քասապէթլէրիմտէն գուրթուլաճաղըմ,
Րուհանի հարմանլար չըզարաճաղըմ,
Պիւթիւն միլլէթլէրէ տաղըրաճաղըմ:

Պին տոգուզ եուզ վէ իկիրմի տոգուզտէ,

Յուշիս անրն իքինճիսի կիւնինտէ,
 Վահտ. փափազ եազար պիր փազար կիւնտէ,
 Սուրբ Փրկիչ տէնիլէն հաստէհանէտէ:



Զ Ե Կ Ո Յ Ց

Այս հետեւեալ համառօտ ծանուցումը, ուղ-
 դած եմ անկեղծ բարեկամներուս և արդարասէր
 համակիրներուս:

Բարեսէր և ողջամիտ ընթերցողներ և ըն-
 թերցուհիներէ որոնք որ այս երկու յայտնու-
 թիւններէն գոհ մնան և տպուելիք երրորդ յայտ-
 նութեան տպագրութեանը ծախքին մասնակցե-
 լու յօժարին, թո՛ղ հաճին մեզի տեղեկացուել
 իրենց անունը, որպէսզի գրքին մէջ արձանագ-
 րենք զիրենք:

Սոյն երրորդ յայտնութեան գրքին անունն
 «Րուհանի Թէսպին Ինանանլարայ» գրած եմ:

Հրեշտակը տեսիլքիս մէջ այսպէս ըսած է:

Էմիրիերիմ Եագասրն ,
 Եանրնճա սագլաեասրն ,
 Սեն Էկինե վարասրն ,
 Պիր երլ օրճա գալասրն :

Չորրորդ յատնութիւնը Ապուււչէի գիւղը եղած է , որուն անունը Ապչուղանրն Մեյվասը գրած եմ : Բայց հինգերորդ յատնութիւնը , Խարբերդու բանտին մէջը եղած է , որուն անունը գրած եմ «Մահպուււսրն Չիչեկի» : Թէ որ Տէրը կամենայ , հետզհետէ այս խիստ հետաքրքրաշարժ և հոգևոր , ճոխ , անունդներ պարունակող երջանկաբեր յատնութիւնները տպել տալու պիտի աշխատիմ :

ՎՐԻՊԱԿ

		Սիսալ			Ուղիղ
Էջ	7	տող	3	ժաղկեցի	ժաղկեացի
»	7	»	16	Եղիային	Եղիցին
»	13	»	16	մէջ	մէջը
»	20	»	7	Սրտերը	Միտքերը
»	21	»	20	ղիէ	ղրկէ
»	31	»	3	Թէսէլի	Թէսէալի
»	32	»	18	սըտղը	սըտղը պիւթիւն

ԳՐՔԻՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ՍԱՏԱՐՈՂՆԵՐ

Օր . Թագուհի Ժամկոչեան ի յիշատակ իր
հանդուցեալ մօր և հանդուցեալ մեծ մօր և քրոջը :
Պ . Գառնիկ և Ստեփան Տէրէպէկեան եղ-

բայրք :

Պ . Յովհաննէս Կսկիեան :

Պ . Յարութիւն Տիլէկեան և իր երեք եղ-
բայրները ի յիշատակ իրենց հանդուցեալ հօր :

Պ . Թորոս Սուգիասեան և իր երեք եղբայրները
ի յիշատակ իրենց հանդուցեալ հօր :

Ակն Ապուշէի գիւղացի պ . Գաբրիէլ Տիլ-
պէրեան ի յիշատակ իր ծնողաց և իր վաղամե-
ռիկ քրոջ :

Երկու բարեպաշտուհի տիկիներ ևս մաս-
նակեցան, բայց չուզեցին որ իրենց անունը հը-
րատարակենք :

«Գամէր» Լուսանկարչատունը , ի Պապը Ալի
Ճատտէսի , հաճեցաւ ձրիօրէն լուսանկարել գըր-
քիս հեղինակը :

Իսկ ծանօթ զինկօկրաֆ Պ . Մկրտիչ Իւթիւ-
ճեան հաճեցաւ պատրաստել քլիշէն նոյն լու-
սանկարին վրայէն :

Բոլոր նուիրատուներուն համար կը յայտ-
նենք խորին շնորհակալութիւն :





İBB Eyüp Sultan Halk ve Çocuk Kütüphanesi



ERM0970

255.07.02.01.06.00/

